	Люблінська Міська Рада Відділ реєстрації актів цивільного стану (РАЦС)	USC-017
	Інформаційна карта	

Внесення до реєстрація закордонного свідоцтва
Rejestracja aktu zagranicznego (umieszczenie aktu)

Необхідні заяви (Wymagane wnioski)

- USC-017-01 — заява про несення до реєстрація закордонного свідоцтва про народження,
- USC-017-02 — заява про внесення до реєстрація закордонного свідоцтва про шлюб,
- USC-017-03 — заява про внесення до реєстрація закордонного свідоцтва про смерть.

Необхідні додатки (Wymagane załączniki)

- повне свідоцтва про народження, шлюб чи смерть видане закордонним органом реєстрації, в котрому знаходяться оригінали актів (відповідник польського РАЦС), Документи, видані на інших мовах потрібно подавати разом з перекладом, на польську мову, виконаним присяжним перекладачем.
- копії свідоцтв цивільного стану, необхідні для внесення доповнень чи поправок до акт. З огляду на специфіку реєстрації цивільного стану у різних країнах, радимо попередню консультацію. Можуть виявитися необхідними додаткові документи чи необхідність складання заповідей, вказана в Сімейному кодексі.

Документи для пред'явлення (Dokumenty do wglądu)

Документ, що посвідчує особу.

Спосіб та місце подачі документів (Sposób i miejsce składania dokumentów)

- особисто:

Відділ реєстрації актів цивільного стану
вул. Лешчинського 20, кабінет №206 (III поверх)
20-0069 Люблін
тел: 81 466 1540.

Години прийому:

- понеділок, вівторок, середа, четвер, п'ятниця з 7.30 до 15.30

- по пошті:

Urząd Stanu Cywilnego
ul. Leszczyńskiego 20
20-069 Lublin.

Заявник, що знаходиться за кордоном подати документи за посередництвом польського консульства.

Заявник, що проживає за кордоном, якщо не визначив довірену особу на території РП для ведення справи, то повинен вказати в РП особу для доручення документів (також у випадках коли подає документи за посередництвом польського консульства).

Обов'язкова оплата (Wymagane opłaty)


Державний митний збір складає:

- рішення про реєстрацію закордонного акту — 50 злотих,
- рішення про несення доповнень чи поправок до актів — 39 злотих.

Платежі можна здійснити на банківський рахунок:

Urząd Miasta Lublin
Bank PEKAO S.A. V/O Lublin
95 1240 2092 9329 9200 0620 0000

USC-017	12.04.2013	Сторінка 1 від 4
----------------	------------	-------------------------

	Люблінська Міська Рада Відділ реєстрації актів цивільного стану (РАЦС)	USC-017
	Інформаційна карта	

в усіх філіях Банку PEKAO S.A. на території міста Люблін та у свіх касах, котрі знаходяться в будинках Люблінської Міської Ради:

- вул. Венявська 14 — II поверх (Центр обслуговування мешканців) в годинах:
- понеділок, вівторок з 7.30 до 16.30,
- середа, четвер, п'ятниця з 7.30 до 14.30,

- вул. Лешчинського 14 — I поверх в годинах:
- понеділок, вівторок з 7.30 до 16.30,
- середа, четвер, п'ятниця з 7.30 до 14.30,

- вул. Філаретув 44 (Центр обслуговування мешканців) в годинах:
- понеділок, вівторок середа, четвер, п'ятниця з 7.30 до 14.45,

- вул. Клеберга 12а (Центр обслуговування мешканців) в годинах:
- понеділок, вівторок середа, четвер, п'ятниця з 7.30 до 14.45,

- вул. Шасерув 13-15 (Центр обслуговування мешканців) в годинах:
- понеділок, вівторок середа, четвер, п'ятниця з 7.30 до 14.45,

або готівкою у працівника Відділу реєстрації актів цивільного стану під час подання заяви.
Особи фізичні здійснюють платежі без додаткової оплати.
Платежі також можна здійснити через банківську систему.

Спосіб та місце одержання документів (Sposób i miejsce odbioru dokumentów)

- особисто заявник або довірена особа

- рішення про внесення до реєстру свідоцтва про народження, виданого за кордоном:
Відділ реєстрації актів цивільного стану
вул. Лешчинського 20, кабінет 104 (II поверх)
20-069 Люблін
тел: 81 466 1520.
Години прийому:
- понеділок, вівторок, середа, четвер, п'ятниця з 7.30 до 15.30.

- рішення про внесення до реєстру свідоцтва про смерть, виданого за кордоном::

Відділ реєстрації актів громадського стану
вул. Лещинського 20, кабінет № 205 (III поверх)
20-069 Люблін
тел: 81 466 1530.
Години прийому:
- понеділок, вівторок з 7.30 до 17.00,
- середа, четвер, п'ятниця з 7.30 до 15.30
- субота з 8.00 до 14.00

- рішення про внесення до реєстру свідоцтва про шлюб, виданого за кордоном:
Відділ реєстрації актів цивільного стану
вул. Ринек 1, кабінет №2 (I поверх)
20-011 Люблін
тел: 81 466 1505.
Години прийому:
- понеділок, вівторок, середа, четвер, п'ятниця з 7.30 до 15.30



Люблінська Міська Рада
Відділ реєстрації актів цивільного стану (РАЦС)

USC-017

Інформаційна карта

- поштою на адресу заявника або довіреної особи.
Brakuje jednego zwrotu „Osoba zamieszkała za granicą, jeżeli nie ustanowiła pełnomocnika...”

Термін подачі (Termin złożenia)

немає

Термін вирішенн справи (Termin załatwienia sprawy)

До тижня від моменту подачі комплекту документів, прийняття необхідних запевнень та повідомлення зацікавлених сторін про порушення справи.

Спосіб апеляції (Tryb odwoławczy)

Рішення начальника Відділу реєстрації актів цивільного стану в Любліні може бути оскаржене у Люблінського Воєводи при посередництві керівника Відділу реєстрації актів цивільного стану в Любліні протягом 14 днів з моменту його одержання.

Додаткова інформація (Informacje dodatkowe)

Внесення закордонних актів до польських книг цивільного стану робиться в Відділі реєстрації актів цивільного стану по місцю постійного проживання заявника, в разі його відсутності - в Відділі реєстрації актів цивільного стану по останньому постійному місці проживання заявника, а за відсутності і такого - у Відділі реєстрації актів цивільного стану Варшави.


Поданий до внесення закордонний документ повинен бути оригіналом, виданим у Відділі реєстрації актів цивільного стану (це не може бути, наприклад, нотаріально завірена копія).

Якщо у закордонному свідоцтві не вказані прізвища обидвох членів подружжя, які вони мають після реєстрації шлюбу, то громадянин Польщі може обрати собі прізвище, подяючи про це заяву. У випадку, коли прізвища дітей, народжених у шлюбі, також не вказані, чоловік та дружина можуть вибрати прізвище лише тоді, коли обидвоє мають польське громадянство. У разі, коли неможливо подати заяву, призначення прізвища буде проводитися відповідно до положень Сімейного Кодексу та Міжнародного приватного Закону. Згідно з положеннями Сімейного Кодексу, особа, котра укладає шлюб може взяти прізвище одного з членів подружжя, може залишити своє прізвище, або або приєднати до свого прізвища прізвище чоловіка/дружини. Нове прізвище не може складатися більше ніж з двох членів, тому якщо хтось з наречених до шлюбу носив подвійне прізвище, то потрібно зробити вибір одного члену. Діти носять прізвища батьків, а якщо батьки мають різні прізвища, то прізвище вказане у спільній заяві батьків. Якщо така заява не була подана, а батьки мають різні прізвища, то прізвище дитини буде подвійне — складатиметься з прізвища матері та прізвища її чоловіка. Якщо члени подружжя мають подвійні прізвища, то беруться під увагу перший член прізвища. На основі Міжнародного приватного Закону, у деяких ситуаціях, при визначенні прізвищ членів подружжя та дітей, можна керуватися іноземним законодавством.

Вписання акту, який містить згадку, наприклад, про розлучення, заперечення чи визнання батьківства дитини, яка вписана до того акту на підставі рішення державного органу іншої країни може бути здійснене у випадку, якщо це рішення буде згідне в положеннями Цивільного процесуального кодексу чи інших нормативно-правових актів.

Якщо вписаний акт не має всіх необхідних даних, котрі в ньому повинні бути, згідно польського законодавства, то такий акт потрібно доповнити. А якщо в акті є помилки, то потрібно їх пояснити: описку — шляхом адміністраційним, грубшу помилку — шляхом судового розгляду.

Заявник (або інша сторона процесу), що проживає за кордоном, якщо не визначить

	Люблінська Міська Рада Відділ реєстрації актів цивільного стану (РАЦС)	USC-017
	Інформаційна карта	

довірену особу, яка проживає в РП для ведення справи, зобов'язана назвати представника для доручення кореспонденції. В іншому випадку, призначені для нього листи будуть вважатися доставленими.

Громадянин Польщі, котрий в наслідок укладення подружжя за кордоном змінив прізвище, повинен змінити документ, що посвідчує особу/паспорт протягом 14 днів від дати одержання копії свідоцтва про шлюб виданого Відділом реєстрації актів цивільного стану РП.

Суміжні дії (Czynności powiązane)

Документ, що посвідчує особу/паспорт.

Законна основа (Podstawa prawna)

- Ст. 73 Закону від 29 вересня 1986 р. Закону про акти цивільного стану (єдиний текст — ВВР 2011 р. № 12, поз. 1264).